

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDRES SE1 7SR

Téléphone : +44 (0)20 7735 7611

Télécopieur : +44 (0)20 7587 3210

Lettre circulaire No 4204/Add.12/Rev.1
29 mai 2020

Destinataires : Tous les États Membres de l'OMI
Organisation des Nations Unies et institutions spécialisées
Organisations intergouvernementales
Organisations non gouvernementales bénéficiant du statut consultatif auprès de l'OMI

Objet : **Coronavirus (COVID 19) - Déclaration des membres de la Table ronde des autorités portuaires eu égard à la situation engendrée par la COVID-19 à l'échelle mondiale**

Le 27 avril 2020, le Secrétaire général a diffusé la lettre circulaire No 4204/Add.12, qui contenait la **Déclaration des membres de la Table ronde des autorités portuaires eu égard à la situation engendrée par la COVID-19 à l'échelle mondiale**, dont le texte figure en annexe, laquelle avait été signée par un groupe international d'autorités portuaires de premier plan et lui avait été transmise par Singapour, qui lui avait demandé de bien vouloir la diffuser.

Reconnaissant que le secteur maritime jouait un rôle essentiel dans le maintien des échanges commerciaux dans un monde aux prises avec la COVID-19, 20 membres de la Table ronde des autorités portuaires, provenant d'Amérique du Nord, d'Asie, d'Europe et du Moyen-Orient, se sont réunis le 24 avril 2020 à Singapour afin de déclarer qu'ils étaient déterminés à faire en sorte que les ports restent ouverts même en plein pandémie. La Déclaration, qui est une initiative de Singapour, demande aux autorités portuaires de collaborer et de mettre en commun leurs meilleures pratiques en vue de garantir que les opérations portuaires ne seront pas perturbées.

Depuis son lancement, 37 autres autorités portuaires ont signé la Déclaration, qui a également été appuyée par l'OMI et les organisations suivantes : ICS, IAPH, APEC Port Services Network, Association américaine des autorités portuaires, Association portuaire italienne (ASSOPORTI) et Maritime New Zealand.

À cet égard, le Secrétaire général souhaite de nouveau souligner qu'il est crucial que les échanges commerciaux par voie maritime ne soient pas inutilement perturbés. Dans le même temps, la sauvegarde de la vie humaine en mer et la protection du milieu marin doivent également rester primordiales. L'un des buts de l'OMI, tel qu'énoncé dans la Convention portant création de l'Organisation, est de mettre les ressources des services maritimes à la disposition du commerce mondial, dans l'intérêt de l'humanité; le Secrétaire général souhaite

prier instamment tous les États Membres de l'OMI de garder cela à l'esprit lorsqu'ils prennent des décisions de principe concernant le coronavirus. Vaincre le virus doit être la première priorité, mais les échanges commerciaux mondiaux doivent aussi se poursuivre, de manière sûre, sécurisée et respectueuse de l'environnement.

Les États Membres et les organisations internationales sont encouragés à prendre des initiatives analogues à l'échelle nationale et régionale et ils sont invités à diffuser les renseignements figurant dans le présent document à toutes les parties intéressées, selon qu'il convient.

ANNEXE

DÉCLARATION DES MEMBRES DE LA TABLE RONDE DES AUTORITÉS PORTUAIRES EU ÉGARD À LA SITUATION ENGENDRÉE PAR LA COVID-19 À L'ÉCHELLE MONDIALE (MISE À JOUR LE 29 MAI 2020)

Les membres de la Table ronde des autorités portuaires¹ sont conscients que la pandémie de COVID-19 constitue une grave crise mondiale, qui a de lourdes conséquences sur de nombreux aspects, y compris le commerce mondial. Plus de 80 % des marchandises étant transportées par voie maritime, ils reconnaissent que le secteur portuaire et maritime joue un rôle essentiel dans le maintien des échanges commerciaux dans un monde aux prises avec la COVID-19.

Les membres prennent acte de la déclaration faite récemment par l'Organisation maritime internationale (OMI), dans laquelle cette dernière soulignait l'importance de veiller à ce que le commerce maritime et les activités de transport maritime soient le moins perturbés possibles afin que les biens vitaux, en particulier les biens de première nécessité et les fournitures médicales essentielles, continuent de circuler sans heurt dans les différentes régions du globe. Dans le monde interdépendant d'aujourd'hui, aucun pays ne peut vaincre seul la COVID-19 sans un accès continu à ces biens vitaux.

La Table ronde des autorités portuaires étant une plateforme multilatérale² composée d'autorités portuaires de premier plan réparties en Asie, en Océanie, au Moyen-Orient, en Afrique, en Europe et en Amérique, ses membres tiennent à déclarer qu'ils sont déterminés à collaborer étroitement, en mettant en commun leurs meilleures pratiques et les mesures qu'ils ont mis en œuvre, de sorte que les ports restent ouverts au commerce par voie maritime, afin de contribuer à subvenir aux besoins du monde et d'appuyer la lutte contre la COVID-19.

Les membres sont donc déterminés à collaborer et à faire tout leur possible pour :

- i. Assurer la continuité de la chaîne d'approvisionnement et du flux de commerce/cargaisons et faire en sorte que les navires de commerce puissent continuer de se mettre à quai dans les terminaux afin d'effectuer les opérations liées à la cargaison.
- ii. Établir une coordination plus étroite en créant une voie de communication ouverte, de sorte que les autorités maritimes et portuaires attachées aux mêmes principes puissent mettre en commun leur expérience et échanger des renseignements sur la façon de lutter contre la COVID-19 tout en s'assurant que le commerce maritime n'est pas perturbé.
- iii. Continuer à mettre en œuvre les meilleures pratiques en fonction des circonstances nationales, y compris les mesures de précaution à l'intention de la communauté des transports maritimes, les conseils et l'assistance à l'intention du personnel à terre et des équipages de navire, la manutention en toute sécurité des cargaisons et les mesures prises pour traiter les cas de COVID-19.

¹ La Table ronde des autorités portuaires a été créée en 2015 afin que les autorités portuaires de premier plan collaborent et mettent en commun leurs meilleures pratiques. On trouvera des renseignements supplémentaires sur la Table ronde des autorités portuaires à l'adresse www.parforum.sg.

² Depuis le lancement de la Déclaration le 24 avril 2020, plus de 50 ports à travers le monde y ont adhéré.

Enfin, les membres tiennent également à exprimer leur profonde reconnaissance aux gens de mer, aux pilotes portuaires, aux travailleurs à terre et à la communauté maritime, qui travaillent sans relâche en pleine pandémie afin d'assurer la continuité du commerce international en ces temps difficiles. Ensemble nous pouvons aider le monde à vaincre la COVID-19 !

Signée par :

No	Nom et qualité	Autorité portuaire
	Asie	
1	M. Zulkurnain Bin Ayub Directeur général	Autorité portuaire de Bintulu
2	Mme Hiromi Furuya Directrice générale	Bureau du Port, Gouvernement métropolitain de Tokyo
3	M. Ki-chan Nam Président	Autorité portuaire de Busan
4	M. Xu Lun Huan Directeur général	Centre de développement portuaire de Fuzhou
5	M. Wei Xuemin Directeur général adjoint	Bureau de gestion de Guangxi Beibu-Gulf Port, Agence de Qinzhou
6	M. Chen Hongxian Directeur général	Autorité portuaire de Guangzhou
7	M. Shri Sanjay Sethi Président de la Fonction publique administrative indienne (IAS)	Jawaharlal Nehru Port Trust, Inde
8	M. Muhammad Razif Ahmad Directeur général	Autorité portuaire de Johor
9	M. Tsuji Tomoharu Directeur général	Kitakyushu Seaport and Airport Bureau, Ville de Kitakyushu
10	Dato' Khairul Anuar bin Abdul Rahman Directeur général	Autorité portuaire de Kuantan et Autorité portuaire de Kemaman
11	Mme Quah Ley Hoon Directrice générale	Autorité maritime et portuaire de Singapour
12	M. Akihiko Hattori Vice-président exécutif	Autorité portuaire de Nagoya
13	M. Xu Qiang Directeur général	Bureau de l'Administration portuaire municipale de Ningbo
14	M. Jay Daniel R. Santiago Directeur général	Autorité portuaire des Philippines
15	M. Hei Bavy Président et Directeur général	Port autonome de Phnom Penh
16	M. Li Qi Directeur général	Bureau de l'Administration portuaire, Gouvernement de la Ville de Dalian
17	M. Bundit Sakonwisawa Directeur général	Autorité portuaire de Thaïlande (Port de Bangkok)
18	M. Tanaka Toshimitsu Directeur général	Bureau du port, Ville d'Osaka
19	M. Hiroya Nakano Directeur général	Bureau du port, Ville de Yokohama
20	M. Hideyuki Tsuji Directeur général	Bureau du port, Gouvernement de la Ville de Kobe
21	M. K Subramaniam Directeur général	Autorité portuaire de Klang
22	M. Xie Feng Directeur général	Commission municipale des transports de Shanghai
23	Mme Jece Julita Piris Cheffe	Autorité portuaire de Tanjung Priok

No	Nom et qualité	Autorité portuaire
Océanie		
24	M. Charles Finny Président	Société portuaire de Nouvelle-Zélande dénommée "CEO Group"
25	M. Mike Gallacher Président-Directeur général	Ports Australia
26	M. Anthony Donald Président-Directeur général	Tasmanian Ports Corporation Pty Ltd
Moyen-Orient		
27	M. Maktoum Al Houqani Responsable de l'autorité de gestion	Abu Dhabi Ports
28	M. Mark Geilenkirchen Président-Directeur général	SOHAR Port and Freezone
Afrique		
29	Mme Hadiza Bala Usman Présidente et Directrice générale	Autorité portuaire du Nigéria
30	M. Ronny Brutus Président-Directeur général	Autorité portuaire des Seychelles
31	M. Mehdi Tazi Riffi Directeur général	Autorité portuaire de Tanger-Med
Europe		
32	M. Jacques Vandermeiren Président-Directeur général	Autorité portuaire d'Anvers
33	M. Jens Meier Président-Directeur général	Autorité portuaire de Hambourg
34	M. Daniele Rossi Président	Association portuaire italienne (ASSOPORTI) & Port Network Authority of the Central Northern Adriatic Sea
35	M. Pino Musolino Président-Directeur général	Autorité portuaire maritime de la mer Adriatique nord (Ports de Venise et de Chioggia)
36	M. Andrea Agostinelli Président	Autorité portuaire de Gioia Tauro
37	M. Aurelio Martinez Président	Autorité portuaire de Valence
38	M. Mario Mega Président	Autorité du réseau portuaire du détroit de Messine
39	M. Santiago Garcia-Mila Sous-directeur général	Port de Barcelone
40	M. Tukasz Greinke Président du Conseil d'administration	Port of Gdansk Authority SA
41	M. Adam Meller Président du Conseil d'administration	Port of Gdynia Authority SA
42	M. Baptiste Maurand Président-Directeur général	Port du Havre
43	M. Allard Castelein Président et Directeur général	Port de Rotterdam
44	M. José Luis Cacho Président-Directeur général	Autorité des ports de Sines et de l'Algarve
45	M. Sergio Prete Président	Autorité du réseau portuaire de la mer Ionienne
46	M. Massima Deiana Président	Autorité du réseau portuaire de la mer de Sardaigne
47	M. Ugo Patroni Griffi Président	Autorité du réseau portuaire de la partie Sud de la mer Adriatique
48	M. Krzysztof Urbas Président du Conseil d'administration	Szczecin and Swinoujscie Seaports Authority SA

No	Nom et qualité	Autorité portuaire
Amérique		
49	Mme Sylvie Vachon Présidente-Directrice générale	Administration portuaire de Montréal
50	M. Noriel Araúz Administrateur et Ministre des affaires maritimes	Autorité maritime du Panama
51	M. Edgar Patiño Garrido Président	Autorité portuaire nationale du Pérou
52	M. Mario Cordero Directeur général	Port de Long Beach
53	M. Eugene D. Seroka Directeur général	Port de Los Angeles
54	M. Engineer Héctor López Gutiérrez Coordonnateur général	Ports et marine marchande, Système portuaire national mexicain
55	M. Peter Steinbrueck Président de la Commission	Port de Seattle
56	M. Shaun Stevenson Président et Directeur général	Administration portuaire de Prince Rupert
57	M. Robin Silvester Président et Directeur général	Administration portuaire de Fraser Vancouver

La Déclaration est appuyée également par les organisations suivantes :

Organisation maritime internationale
Chambre internationale de la marine marchande
Association internationale des ports
APEC Port Services Network
Association américaine des autorités portuaires
Association portuaire italienne (ASSOPORTI)
Maritime NZ

Date de la mise à jour : 29 mai 2020

Initiative amorcée par : Autorité maritime et portuaire de Singapour (MPA)